

mannay kee gaṭ kahee na jaa-ay

j p̄j I, mÚ 1 (3-5)	japji, mehlaa 1	Chant and Meditate, First Mehl
m̄h̄y kI giq̄ khl̄ n̄ j̄ w̄ie ]	mannay kee gaṭ kahee na jaa-ay.	The state of the faithful cannot be described.
j̄ ȳ ko k̄h̄l̄ i p̄ C̄ i p̄ C̄ i w̄ie ]	jay ko kahai pichhai pachhuṭaa-ay.	One who tries to describe this shall regret the attempt.
k̄ i ḡ i d̄ k̄ l̄ m̄ n̄ i l̄ K̄ x̄ h̄ ū r̄ u ]	kaagaḍ kalam na likhanhaar.	No paper, no pen, no scribe
m̄h̄y k̄ w̄ bih̄ k̄ r̄ in̄ v̄ l̄ c̄ i r̄ u ]	mannay kaa bahi karan veechaar.	can record the state of the faithful.
Ā s̄ w̄ n̄ w̄ m̄ ū i n̄ r̄ j̄ i n̄ ū h̄ i e ]	aisaa naam niranjan ho-ay.	Such is the Name of the Immaculate Lord.
j̄ ȳ ko m̄ l̄ h̄ j̄ w̄ x̄ ȳ m̄ in̄ k̄ i e ] 12]	jay ko man jaanai man ko-ay.   12	Only one who has faith comes to know such a state of mind.   12
m̄h̄y s̄ r̄ i q̄ h̄ w̄ ȳ m̄ in̄ b̄ i d̄ ]	mannai surat hovai man buDh.	The faithful have intuitive awareness and intelligence.
m̄h̄y s̄ ḡ l̄ B̄ v̄ x̄ k̄ l̄ s̄ i d̄ ]	mannai sagal bhavan kee suDh.	The faithful know about all worlds and realms.
m̄h̄y m̄ i h̄ c̄ o t̄ w̄ n̄ w̄ K̄ w̄ i e ]	mannai muhi chotaa na khaa-ay.	The faithful shall never be struck across the face.
m̄h̄y j̄ m̄ k̄ ȳ s̄ w̄ i Q̄ n̄ j̄ w̄ i e ]	mannai jam kai saath na jaa-ay.	The faithful do not have to go with the Messenger of Death.
Ā s̄ w̄ n̄ w̄ m̄ ū i n̄ r̄ j̄ i n̄ ū h̄ i e ]	aisaa naam niranjan ho-ay.	Such is the Name of the Immaculate Lord.
j̄ ȳ ko m̄ l̄ h̄ j̄ w̄ x̄ ȳ m̄ in̄ k̄ i e ] 13]	jay ko man jaanai man ko-ay.   13	Only one who has faith comes to know such a state of mind.   13
m̄h̄y m̄ w̄ r̄ i ḡ T̄ w̄ k̄ n̄ p̄ w̄ i e ]	mannai maarag thaak na paa-ay.	The path of the faithful shall never be blocked.
m̄h̄y p̄ i q̄ i s̄ a ū p̄ r̄ ḡ t̄ ū j̄ w̄ i e ]	mannai paṭ si-o pargat jaa-ay.	The faithful shall depart with honor and fame.
m̄h̄y m̄ ḡ ū n̄ c̄ l̄ ȳ p̄ l̄ D̄ u ]	mannai mag na chalai panth.	The faithful do not follow empty religious rituals.
m̄h̄y D̄ r̄ m̄ s̄ q̄ l̄ s̄ n̄ b̄ D̄ u ]	mannai Dharam saytee san-banDh.	The faithful are firmly bound to the Dharma.
Ā s̄ w̄ n̄ w̄ m̄ ū i n̄ r̄ j̄ i n̄ ū h̄ i e ]	aisaa naam niranjan ho-ay.	Such is the Name of the Immaculate Lord.
j̄ ȳ ko m̄ l̄ h̄ j̄ w̄ x̄ ȳ m̄ in̄ k̄ i e ] 14]	jay ko man jaanai man ko-ay.   14	Only one who has faith comes to know such a state of mind.   14
m̄h̄y p̄ i v̄ i h̄ m̄ k̄ ū d̄ i Ā w̄ i r̄ u ]	mannai paavahi mokh du-aar.	The faithful find the Door of Liberation.
m̄h̄y p̄ r̄ v̄ i r̄ ȳ s̄ w̄ i D̄ w̄ i r̄ u ]	mannai parvaarai saaDhaar.	The faithful uplift and redeem their family and relations.
m̄h̄y q̄ r̄ ȳ q̄ w̄ r̄ ȳ ḡ i r̄ u i s̄ K̄ ]	mannai tarai taaray gur sikh.	The faithful are saved, and carried across with the Sikhs of the Guru.
m̄h̄y n̄ w̄ n̄ k̄ B̄ v̄ i h̄ n̄ i B̄ K̄ ]	mannai naanak bhavahi na bhikh.	The faithful, O Nanak, do not wander around begging.
Ā s̄ w̄ n̄ w̄ m̄ ū i n̄ r̄ j̄ i n̄ ū h̄ i e ]	aisaa naam niranjan ho-ay.	Such is the Name of the Immaculate Lord.
j̄ ȳ ko m̄ l̄ h̄ j̄ w̄ x̄ ȳ m̄ in̄ k̄ i e ] 15]	jay ko man jaanai man ko-ay.   15	Only one who has faith comes to know such a state of mind.   15